ОТЗЫВ научного руководителя

на выпускную квалификационную работу

на соискание степени бакалавра лингвистики

Коптевой Евдокии Анатольевны

«Особенности адаптации текста новелл Джованни Боккаччо для сценария фильма Пьера Паоло Пазолини “Декамерон”».

Работа Е. А. Коптевой посвящена анализу адаптации текста новелл Джованни Боккаччо «Декамерон» для создания сценарного текста для одноименного фильма Пьера Паоло Пазолини. Данная тема представляется актуальной, так как проблеме адаптации художественных текстов для создания кинотекстов в современной лингвистике не уделено достаточное внимание. Тема представляется вдвойне интересной, так как речь идет об адаптации текста, написанного в 14 веке.

Общий объем работы – 64 страницы. Структура работы представляется удачной. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы, состоящего из 40 наименований.

Во введении сформулированы актуальность, объект и предмет исследования, методы, материалы, указана практическая значимость работы. Поставленные цель и задачи четко сформулированы и соответствуют теме.

Первая глава посвящена теоретическим вопросам, связанным с темой исследования: полно и с опорой на существующие исследования раскрыты понятия «текст», «кинотекст», «адаптация». Приведены и пояснены основные приемы адаптации текста.

Во второй главе сначала автор раскрывает особенности авторского стиля Пазолини и, в частности, киносценария фильма «Декамерон». Основная часть второй главы посвящена сравнительному анализу текстов новелл Дж. Боккаччо и сценария П. П. Пазолини. Приведено большое количество примеров адаптации, взятых из данных текстов, а также комментарии и пояснения. Примеры распределены согласно использованным приемам адаптации, что представляется удачным решением.

К каждой главе автор приводит соответствующие выводы.

В заключении приведены общие выводы по работе, соответствующие задачам, поставленным автором во введении.

Тема исследования представляется раскрытой.

По результатам проверки на антиплагиат студент допускается к защите.

Стоит добавить, что Е. А. Коптева работала над дипломным исследованием самостоятельно, собрав и проанализировав большой и интересный материал, проявив способности научного мышления и логичного изложения его результатов. Выпускная квалификационная работа полностью удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым к работам такого рода, и заслуживает высокой оценки.

Ассистент каф. ром. фил. В. М. Баскакова

28.05.2016